Porównanie tłumaczeń II Kronik 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Daj mi teraz mądrość i wiedzę,* chciałbym przed tym ludem umieć wychodzić i wchodzić,** bo kto zdoła sądzić ten Twój tak wielki lud?***[1)][2)][3)]

[1)] wiedza, מַדָּע , zob. <x>340 1:4</x>; <x>250 10:20</x>.

[2)] wychodzić i wchodzić, הָעָם־ לִפְנֵי וְאָבוֹאָה וְאֵצְאָה הַזֶּה , idiom: chciałbym umieć prowadzić sprawy tego ludu; chciałbym umieć przewodzić temu ludowi, zob. <x>90 18:13</x>, 16; <x>130 11:2</x>.

[3)] bo kto zdoła sądzić ten Twój lud, 1) : יִשְׁפֹּט אֶת־עַמְּךָכִי־מִי) bo kto da mi sądzić ten Twój lud, (2) bo obym tak mógł sądzić.